



**Конвенция о  
биологическом  
разнообразии**

Distr.  
GENERAL

UNEP/CBD/BS/COP-MOP/5/7/Add.1/Corr.2  
27 September 2010

RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

**КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О  
БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ, ВЫСТУПАЮЩАЯ  
В КАЧЕСТВЕ СОВЕЩАНИЯ СТОРОН  
КАРТАХЕНСКОГО ПРОТОКОЛА ПО  
БИОБЕЗОПАСНОСТИ**

Пятое совещание

Нагоя, Япония, 11-15 октября 2010 года

Пункт 9 предварительной повестки дня\*

**ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММЕ РАБОТЫ КАРТАХЕНСКОГО ПРОТОКОЛА  
ПО БИОБЕЗОПАСНОСТИ НА ДВУХЛЕТНИЙ ПЕРИОД 2011–2012 ГОДОВ**

*Исправление*

Таблицу 1 и приложение III в документе UNEP/CBD/BS/COP-MOP/5/7/Add.1 следует заменить прилагаемыми ниже.

Документ UNEP/CBD/BS/COP-MOP/5/7/Add.1/Corr.1 аннулируется настоящим.

\* UNEP/CBD/BS/COP-MOP/5/1.

**Таблица 1. Потребности в ресурсах по статьям расхода из основного бюджета (Целевой фонд ВГ) на двухлетний период 2011-2012 годов**

Расходы		2011 г.	2012 г.
		(в тыс. долл. США)	(в тыс. долл. США)
A.	Расходы по персоналу*	2078,3	2141,6
B.	Совещания бюро КС-ССП	50,0	60,0
C.	Шестое совещание Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Протокола (КС-ССП/6)	0,0	400,0
D.	Консультанты и субподряды	20,0	20,0
E.	Командировки	60,0	60,0
F.	Совещания Контактной группы по созданию потенциала (1/год)0	30,0	30,0
G.	Совещания Неофициального консультативного комитета МПБ (1/год)	40,0	40,0
H.	Совещания Комитета по соблюдению (2/год)	80,0	80,0
I.	Специальная группа технических экспертов — оценка рисков	50,0	50,0
J.	Специальная группа технических экспертов — оценка и обзор	50,0	50,0
K.	Подготовительная работа к ратификации дополнительного Протокола об ответственности и возмещении за ущерб	50,0	0,0
L.	Независимая оценка инициатив по созданию потенциала	20,0	0,0
M.	Перевод веб-сайта МПБ	20,0	20,0
N.	Затраты на профессиональное обучение	5,0	5,0
O.	Общие эксплуатационные расходы**	259,7	259,7
P.	Временная помощь/сверхурочные	20,0	20,0
<b>Промежуточный итог (I)</b>		<b>2833,1</b>	<b>3236,3</b>
<b>II</b>	<b>Расходы на поддержку программ (13%)</b>	<b>368,3</b>	<b>420,7</b>
<b>III</b>	<b>Резерв оборотных средств</b>	<b>70,2</b>	
<b>IV</b>	<b>ИТОГО (I + II + III)</b>	<b>3271,6</b>	<b>3657,1</b>
<b>V</b>	<b>За вычетом взноса принимающей страны</b>	<b>182,2</b>	<b>185,8</b>
<b>VI</b>	<b>Итого (IV-V)</b>	<b>3089,4</b>	<b>3471,2</b>
<b>VII</b>	<b>За вычетом сэкономленных средств за прошлые годы</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>ОБЩИЙ ИТОГ (VI - VII)</b>		<b>3089,4</b>	<b>3471,2</b>

\* Включая 15% по должностям 1 С-5, 1 С-4, 3 С-3 и 2 ОО, совместным с Конвенцией.

\*\* 15% общих эксплуатационных расходов секретариата по арендной плате, обслуживанию, коммуникациям, канцелярским товарам и конторским принадлежностям, оборудованию и т. д.

Приложение III

**ПРОГНОЗИРУЕМЫЕ ВЗНОСЫ В ЦЕЛЕВОЙ ФОНД ДЛЯ КАРТАХЕНСКОГО ПРОТОКОЛА ПО БИОБЕЗОПАСНОСТИ НА ДВУХЛЕТНИЙ ПЕРИОД 2011-2012 ГОДОВ**

Сторона	Шкала взносов ООН за 2011 год (в %)	Шкала с предельным взносом в 22% НРС вносят не более 0,01% (в %)	Взносы на 1 января 2011 года (в долл. США)	Шкала взносов ООН за 2012 год (в %)	Шкала с предельным взносом в 22% НРС вносят не более 0,01% (в %)	Взносы на 1 января 2012 года (в долл. США)	Итого взносы в 2011-2012 годах (в долл. США)
Австрия	0,851	1,204	37 208	0,851	1,204	41 806	79 014
Азербайджан	0,015	0,021	656	0,015	0,021	737	1393
Албания	0,010	0,014	437	0,010	0,014	491	928
Ангола	0,010	0,010	309	0,010	0,010	347	656
Антигуа и Барбуда	0,002	0,003	87	0,002	0,003	98	186
Армения	0,005	0,007	219	0,005	0,007	246	464
Багамские Острова	0,018	0,025	787	0,018	0,025	884	1671
Бангладеш	0,010	0,010	309	0,010	0,010	347	656
Барбадос	0,008	0,011	350	0,008	0,011	393	743
Беларусь	0,042	0,059	1836	0,042	0,059	2063	3900
Белиз	0,001	0,001	44	0,001	0,001	49	93
Бельгия	1,075	1,521	47 001	1,075	1,521	52 810	99 812
Бенин	0,003	0,004	131	0,003	0,004	147	279
Болгария	0,038	0,054	1661	0,038	0,054	1867	3528
Боливия	0,007	0,010	306	0,007	0,010	344	650
Босния и Герцеговина	0,014	0,020	612	0,014	0,020	688	1300
Ботсвана	0,018	0,025	787	0,018	0,025	884	1671
Бразилия	1,611	2,280	70 437	1,611	2,280	79 142	149 579
Буркина-Фасо	0,003	0,004	131	0,003	0,004	147	279
Бурунди	0,001	0,001	44	0,001	0,001	49	93
Бутан	0,001	0,001	44	0,001	0,001	49	93
Бывшая югославская Республика Македония	0,007	0,010	306	0,007	0,010	344	650
Венгрия	0,291	0,412	12 723	0,291	0,412	14 296	27 019
Венесуэла	0,314	0,444	13 729	0,314	0,444	15 426	29 154
Вьетнам	0,033	0,047	1443	0,033	0,047	1621	3064
Габон	0,014	0,020	612	0,014	0,020	688	1300

Сторона	Шкала взносов ООН за 2011 год (в %)	Шкала с предельным взносом в 22% НРС вносят не более 0,01% (в %)	Взносы на 1 января 2011 года (в долл. США)	Шкала взносов ООН за 2012 год (в %)	Шкала с предельным взносом в 22% НРС вносят не более 0,01% (в %)	Взносы на 1 января 2012 года (в долл. США)	Итого взносы в 2011-2012 годах (в долл. США)
Гайана	0,001	0,001	44	0,001	0,001	49	93
Гамбия	0,001	0,001	44	0,001	0,001	49	93
Гана	0,006	0,008	262	0,006	0,008	295	557
Гватемала	0,028	0,040	1224	0,028	0,040	1376	2600
Гвинея	0,002	0,003	87	0,002	0,003	98	186
Гвинея-Бисау	0,001	0,001	44	0,001	0,001	49	93
Германия	8,018	11,347	350 565	8,018	11,347	393 892	744 458
Гондурас	0,008	0,011	350	0,008	0,011	393	743
Гренада	0,001	0,001	44	0,001	0,001	49	93
Греция	0,691	0,978	30 212	0,691	0,978	33 946	64 158
Грузия	0,006	0,008	262	0,006	0,008	295	557
Дания	0,736	1,042	32 180	0,736	1,042	36 157	68 336
Демократическая Республика Конго	0,003	0,004	131	0,003	0,004	147	279
Джибути	0,001	0,001	44	0,001	0,001	49	93
Доминика	0,001	0,001	44	0,001	0,001	49	93
Доминиканская Республика	0,042	0,059	1836	0,042	0,059	2063	3900
Европейский союз	2,500	2,500	77 235	2,500	2,500	86 781	164 016
Египет	0,094	0,133	4110	0,094	0,133	4618	8728
Замбия	0,004	0,006	175	0,004	0,006	197	371
Зимбабве	0,003	0,004	131	0,003	0,004	147	279
Индия	0,534	0,756	23 348	0,534	0,756	26 233	49 581
Индонезия	0,238	0,337	10 406	0,238	0,337	11 692	22 098
Иордания	0,014	0,020	612	0,014	0,020	688	1300
Ирландия	0,498	0,705	21 774	0,498	0,705	24 465	46 238
Исламская Республика Иран	0,233	0,330	10 187	0,233	0,330	11 446	21 634
Испания	3,177	4,496	138 906	3,177	4,496	156 073	294 979
Италия	4,999	7,075	218 568	4,999	7,075	245 581	464 149
Йемен	0,010	0,010	309	0,010	0,010	347	656
Кабо-Верде	0,001	0,001	44	0,001	0,001	49	93

Сторона	Шкала взносов ООН за 2011 год (в %)	Шкала с предельным взносом в 22% НРС вносят не более 0,01% (в %)	Взносы на 1 января 2011 года (в долл. США)	Шкала взносов ООН за 2012 год (в %)	Шкала с предельным взносом в 22% НРС вносят не более 0,01% (в %)	Взносы на 1 января 2012 года (в долл. США)	Итого взносы в 2011-2012 годах (в долл. США)
Казахстан	0,076	0,108	3323	0,076	0,108	3734	7056
Камбоджа	0,003	0,004	131	0,003	0,004	147	279
Камерун	0,011	0,016	481	0,011	0,016	540	1021
Катар	0,135	0,191	5903	0,135	0,191	6632	12 535
Кения	0,012	0,017	525	0,012	0,017	590	1 114
Кипр	0,046	0,065	2011	0,046	0,065	2260	4 271
Кирибати	0,001	0,001	44	0,001	0,001	49	93
Китай	3,189	4,513	139 430	3,189	4,513	156 663	296 093
Колумбия	0,144	0,204	6296	0,144	0,204	7074	13 370
Коморские Острова	0,001	0,001	44	0,001	0,001	49	93
Конго	0,003	0,004	131	0,003	0,004	147	279
Корейская Народно-Демократическая Республика	0,007	0,010	306	0,007	0,010	344	650
Коста-Рика	0,034	0,048	1487	0,034	0,048	1670	3157
Куба	0,071	0,100	3104	0,071	0,100	3488	6592
Кыргызстан	0,001	0,001	44	0,001	0,001	49	93
Лаосская Народно-Демократическая Республика	0,001	0,001	44	0,001	0,001	49	93
Латвия	0,038	0,054	1661	0,038	0,054	1867	3528
Лесото	0,001	0,001	44	0,001	0,001	49	93
Либерия	0,001	0,001	44	0,001	0,001	49	93
Ливийская Арабская Джамахирия	0,129	0,183	5640	0,129	0,183	6337	11 977
Литва	0,065	0,092	2842	0,065	0,092	3193	6035
Люксембург	0,090	0,127	3935	0,090	0,127	4421	8356
Маврикий	0,011	0,016	481	0,011	0,016	540	1021
Мавритания	0,001	0,001	44	0,001	0,001	49	93
Мадагаскар	0,003	0,004	131	0,003	0,004	147	279
Малави	0,001	0,001	44	0,001	0,001	49	93
Малайзия	0,253	0,358	11 062	0,253	0,358	12 429	23 491
Мали	0,003	0,004	131	0,003	0,004	147	279

Сторона	Шкала взносов ООН за 2011 год (в %)	Шкала с предельным взносом в 22% НРС вносят не более 0,01% (в %)	Взносы на 1 января 2011 года (в долл. США)	Шкала взносов ООН за 2012 год (в %)	Шкала с предельным взносом в 22% НРС вносят не более 0,01% (в %)	Взносы на 1 января 2012 года (в долл. США)	Итого взносы в 2011-2012 годах (в долл. США)
Мальдивские Острова	0,001	0,001	44	0,001	0,001	49	93
Мальта	0,017	0,024	743	0,017	0,024	835	1578
Маршалловы Острова	0,001	0,001	44	0,001	0,001	49	93
Мексика	2,356	3,334	103 010	2,356	3,334	115 741	218 751
Мозамбик	0,003	0,004	131	0,003	0,004	147	279
Монголия	0,002	0,003	87	0,002	0,003	98	186
Мьянма	0,006	0,008	262	0,006	0,008	295	557
Намбия	0,008	0,011	350	0,008	0,011	393	743
Науру	0,001	0,001	44	0,001	0,001	49	93
Нигер	0,002	0,003	87	0,002	0,003	98	186
Нигерия	0,078	0,110	3410	0,078	0,110	3832	7242
Нидерланды	1,855	2,625	81 105	1,855	2,625	91 129	172 234
Никарагуа	0,003	0,004	131	0,003	0,004	147	279
Ниуэ	0,001	0,001	44	0,001	0,001	49	93
Новая Зеландия	0,273	0,386	11 936	0,273	0,386	13 411	25 348
Норвегия	0,871	1,233	38 082	0,871	1,233	42 789	80 871
Объединенная Республика Танзания	0,008	0,011	350	0,008	0,011	393	743
Оман	0,086	0,122	3760	0,086	0,122	4225	7985
Пакистан	0,082	0,116	3585	0,082	0,116	4028	7614
Палау	0,001	0,001	44	0,001	0,001	49	93
Панама	0,022	0,031	962	0,022	0,031	1081	2043
Папуа — Новая Гвинея	0,002	0,003	87	0,002	0,003	98	186
Парагвай	0,007	0,010	306	0,007	0,010	344	650
Перу	0,090	0,127	3935	0,090	0,127	4421	8356
Польша	0,828	1,172	36 202	0,828	1,172	40 676	76 878
Португалия	0,511	0,723	22 342	0,511	0,723	25 103	47 445
Республика Корея	2,260	3,198	98 812	2,260	3,198	111 025	209 837
Республика Молдова	0,002	0,003	87	0,002	0,003	98	186
Руанда	0,001	0,001	44	0,001	0,001	49	93
Румыния	0,177	0,250	7739	0,177	0,250	8695	16 434
Сальвадор	0,019	0,027	831	0,019	0,027	933	1764

Сторона	Шкала взносов ООН за 2011 год (в %)	Шкала с предельным взносом в 22% НРС вносят не более 0,01% (в %)	Взносы на 1 января 2011 года (в долл. США)	Шкала взносов ООН за 2012 год (в %)	Шкала с предельным взносом в 22% НРС вносят не более 0,01% (в %)	Взносы на 1 января 2012 года (в долл. США)	Итого взносы в 2011-2012 годах (в долл. США)
Самоа	0,001	0,001	44	0,001	0,001	49	93
Саудовская Аравия	0,830	1,175	36 290	0,830	1,175	40 775	77 064
Свазиленд	0,003	0,004	131	0,003	0,004	147	279
Сейшельские Острова	0,002	0,003	87	0,002	0,003	98	186
Сенегал	0,006	0,008	262	0,006	0,008	295	557
Сент-Винсент и Гренадины	0,001	0,001	44	0,001	0,001	49	93
Сент-Китс и Невис	0,001	0,001	44	0,001	0,001	49	93
Сент-Люсия	0,001	0,001	44	0,001	0,001	49	93
Сербия	0,037	0,052	1618	0,037	0,052	1818	3435
Сирийская Арабская Республика	0,025	0,035	1093	0,025	0,035	1228	2321
Словакия	0,142	0,201	6209	0,142	0,201	6976	13 184
Словения	0,103	0,146	4503	0,103	0,146	5060	9563
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	6,604	9,346	288 742	6,604	9,346	324 428	613 170
Соломоновы Острова	0,001	0,001	44	0,001	0,001	49	93
Судан	0,010	0,010	309	0,010	0,010	347	656
Суринам	0,003	0,004	131	0,003	0,004	147	279
Сьерра-Леоне	0,001	0,001	44	0,001	0,001	49	93
Таджикистан	0,002	0,003	87	0,002	0,003	98	186
Таиланд	0,209	0,296	9138	0,209	0,296	10 267	19 405
Того	0,001	0,001	44	0,001	0,001	49	93
Тонга	0,001	0,001	44	0,001	0,001	49	93
Тринидад и Тобаго	0,044	0,062	1924	0,044	0,062	2162	4085
Тунис	0,030	0,042	1312	0,030	0,042	1474	2785
Туркменистан	0,026	0,037	1137	0,026	0,037	1277	2414
Турция	0,617	0,873	26 977	0,617	0,873	30 311	57 287
Уганда	0,006	0,008	262	0,006	0,008	295	557
Украина	0,087	0,123	3804	0,087	0,123	4274	8078
Фиджи	0,004	0,006	175	0,004	0,006	197	371

Сторона	Шкала взносов ООН за 2011 год (в %)	Шкала с предельным взносом в 22% НРС вносят не более 0,01% (в %)	Взносы на 1 января 2011 года (в долл. США)	Шкала взносов ООН за 2012 год (в %)	Шкала с предельным взносом в 22% НРС вносят не более 0,01% (в %)	Взносы на 1 января 2012 года (в долл. США)	Итого взносы в 2011-2012 годах (в долл. США)
Филиппины	0,090	0,127	3935	0,090	0,127	4421	8356
Финляндия	0,566	0,801	24 747	0,566	0,801	27 805	52 552
Франция	6,123	8,665	267 712	6,123	8,665	300 799	568 510
Хорватия	0,097	0,137	4241	0,097	0,137	4765	9006
Центральноафриканская Республика	0,001	0,001	44	0,001	0,001	49	93
Чад	0,002	0,003	87	0,002	0,003	98	186
Черногория	0,004	0,006	175	0,004	0,006	197	371
Чешская Республика	0,349	0,494	15 259	0,349	0,494	17 145	32 404
Швейцария	1,130	1,599	49 406	1,130	1,599	55 512	104 919
Швеция	1,064	1,506	46 521	1,064	1,506	52 270	98 791
Шри-Ланка	0,019	0,027	831	0,019	0,027	933	1764
Эквадор	0,040	0,057	1749	0,040	0,057	1965	3714
Эритрея	0,001	0,001	44	0,001	0,001	49	93
Эстония	0,040	0,057	1749	0,040	0,057	1965	3714
Эфиопия	0,008	0,011	350	0,008	0,011	393	743
Южная Африка	0,385	0,545	16 833	0,385	0,545	18 914	35 747
Япония	12,530	17,733	547 840	12,530	17,733	615 549	1 163 389
<b>ИТОГО</b>	<b>71,405</b>	<b>100,000</b>	<b>3 089 407</b>	<b>71,405</b>	<b>100,000</b>	<b>3 471 233</b>	<b>6 560 640</b>

-----